

**ACTS OF NEW BRUNSWICK  
TABLE OF CONTENTS**

**Public and Private Acts  
2003**

**LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
TABLE DES MATIÈRES**

**Lois d'intérêt public et privé  
2003**

<b>Chap.</b>	<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Bill/ Projet de loi</b>
E-4.6	Electricity Act	Loi sur l'électricité	30
M-2.5	Maritime Provinces Higher Education Commission Act	Loi sur la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	26
N-3.03	New Brunswick Advisory Council on Seniors Act	Loi créant le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick	32
N-3.06	New Brunswick Advisory Council on Youth Act	Loi créant le Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick	31
P-19.01	Protected Natural Areas Act	Loi sur les zones naturelles protégées	14
S-9.05	Small Business Investor Tax Credit Act	Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises	57
S-14.05	Statute Revision Act	Loi sur la révision des lois	23
T-0.5	Taxpayer Protection Act	Loi sur la protection des contribuables	46
1	An Act to Amend the Community Planning Act	Loi modifiant la Loi sur l'urbanisme	13
2	An Act to Amend the Potato Disease Eradication Act	Loi modifiant la Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre	21
3	Supplementary Appropriations Act 2001-02 (3)	Loi supplémentaire de 2001-02 (3) portant affectation de crédits	22
4	An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi	27
5	An Act to Amend the Clean Water Act	Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'eau	18
6	An Act to Amend the Clean Environment Act	Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement	19
7	An Act to Amend the All-Terrain Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules tout-terrain	36

<b>Chap.</b>	<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Bill/ Projet de loi</b>
8	An Act to Amend the Members' Conflict of Interest Act	Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif	37
9	An Act to Amend the Small Claims Act	Loi modifiant la Loi sur les petites créances	39
10	An Act to Amend the Pension Benefits Act	Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension	40
11	Loan Act 2003	Loi sur les emprunts de 2003	41
12	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	42
13	An Act to Amend the Partnership Act	Loi modifiant la Loi sur les sociétés en nom collectif	43
14	An Act to Amend the Partnerships and Business Names Registration Act	Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales	44
15	An Act to Amend the Companies Act	Loi modifiant la Loi sur les compagnies	47
16	An Act to Amend the Gas Distribution Act, 1999	Loi modifiant la Loi de 1999 sur la distribution du gaz	48
17	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	49
18	An Act to Amend the Provincial Court Act	Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale	50
19	An Act to Amend the Provincial Court Act	Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale	51
20	An Act to Amend the Medical Services Payment Act	Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux	52
21	An Act to Amend the Hospital Services Act	Loi modifiant la Loi sur les services hospitaliers	53
22	An Act to Amend the Insurance Act	Loi modifiant la Loi sur les assurances	54
23	An Act to Amend the Executive Council Act	Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif	55
24	An Act to Amend the Elections Act	Loi modifiant la Loi électorale	58
25	Appropriations Act 2003-2004	Loi de 2003-2004 portant affectation de crédits	61
26	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	62

<b>Chap.</b>	<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Bill/ Projet de loi</b>
27	An Act to Amend the Municipalities Act	Loi modifiant la Loi sur les municipalités	63
28	An Act to Amend the University of New Brunswick Act	Loi modifiant la Loi sur l'Université du Nouveau-Brunswick	25
29	An Act to Amend the Insurance Act	Loi modifiant la Loi sur les assurances	1
30	An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi	8
31	An Act to Amend the Municipal Assistance Act	Loi modifiant la Loi sur l'aide aux municipalités	9
32	An Act Respecting the Real Property Tax on University Property	Loi concernant l'impôt foncier sur les biens des universités	10
33	An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants	11
34	An Act to Amend the Tobacco Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac	12
35	An Act to Amend An Act Respecting the Canadian Corps of Commissionaires, N.B. & P.E.I. Division Inc.	Loi modifiant la Loi concernant le Corps canadien des commissionnaires, Division du N.-B. et de l'Î.-P.-É., Inc.	17
36	An Act to Incorporate Downtown Moncton Centre-ville Inc.	Loi constituant Downtown Moncton Centre-ville Inc.	34
37	An Act to Amend the Université de Moncton Act	Loi modifiant la Loi sur l'Université de Moncton	35
38	An Act to Amend An Act to Incorporate the Maritime Forest Ranger School	Loi modifiant la Loi constituant en corporation l'École des gardes-forestiers des Maritimes	38
39	Anglican Church Act, 2003	Loi de 2003 sur l'Église anglicane	56